



PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA
Upravni odjel za pomorsko dobro,
promet i veze

KLASA: 910-01/11-07/3
URBROJ:2170/1-07-01/6-15-41
Rijeka, 15. svibanj 2015.

**PRIJEDLOG DODATKA 1 SPORAZUMU O PARTNERSTVU ZA PROJEKT
„ECOSEA“**

**INFORMACIJA O ORGANIZACIJI I ODRŽAVANJU UPRAVLJAČKOG I
SAVJETODAVNOG ODBORA PROJEKTA ECOSEA**

Pročelnica:

Nada Milošević, dipl.iur

Materijal izradio:

mr.sc Tomislav Kandžija



I) PRAVNI OSNOV

Župan Primorsko-goranske županije temeljem odredbe članka 52. točke 23. Statuta Primorsko-goranske županije ("Službene novine" broj 23/09, 9/13 i 25/13 - pročišćen tekst) i članka 25. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije ("Službene novine" broj 23/14) donosi opće i pojedinačne akte, te zaključke sukladno zakonu i drugim propisima i aktima Skupštine.

II) OBRAZLOŽENJE

Obnašatelj dužnosti Župana, Zamjenik Župana Primorsko Goranske županije prof.dr.sc. Vidoje Vujić je 01. listopada 2012 donio Zaključak (KLASA:022-04/12-01/39 UR. BROJ. 2170/1-01-01/5-12-18) kojim se prihvaća Sporazum o partnerstvu za projekt ECOSEA (privitak 1).

U članku 3. Sporazuma o partnerstvu navedeno je da je razdoblje provedbe projekta 36 mjeseca od datuma početka projekta, odnosno do listopada 2015.

Zaključkom Župana Primorsko-goranske županije (KLASA:022-04/14-01/12; URBROJ:2170/1-01-01/6-14-20) od 31. ožujka 2014. godine prihvaćena je informacija o smanjenju proračuna projekta ECOSEA za Primorsko-goransku županiju kojeg je potvrdilo Upravljačkog tijelo programa IPA jadranske prekogranične suradnje (privitak 2).

Pored navedenog, odlukom Upravljačkog odbor projekta ECOSEA produženo je trajanje projekta za 12 mjeseci, odnosno do kraja rujna 2016. godine kojeg je potvrdilo Upravljačko tijelo programa IPA jadranske prekogranične suradnje (privitak 3) te je smanjen proračun projekta ECO SEA.

Slijedom navedenog, od strane vodećeg partnera projekta „ECOSEA“ dostavljen je na potpis i ovjeru Dodatak 1 Sporazumu o partnerstvu za projekt „ECOSEA“ u kojem je izmijenjen članak 3. na način da se trajanje projekta produžuje na 48 mjeseci odnosno do rujna 2016 te članak 8 na način da se proračun Primorsko-goranska županije smanjuje s 261.482,00 eura na 248.197,08 € (privitak 4).

III) OSVRT NA AKTIVNOSTI PRIMORSKO-GORANSKE ŽUPANIJE

Na temelju Zaključka Župana Primorsko-goranske županije (KLASA:022-04/14-01/8; URBROJ:2170/1-01-01/6-14-13) od 3. ožujka 2014. godine prihvaćen je prijedlog izrade studija utjecaja marikulture i ribarstva na morski okoliš u Primorsko-goranskoj županiji s ciljem ocjene (recentnog) stanja obnovljivih resursa i prijedlog mjera za uspostavu dugoročno održivog gospodarenja morskim resursima kroz ekosustavni pristup u ribarstvu (privitak 5).

Nakon prihvaćanja navedenih pilot projekata, Upravni odjel za pomorsko dobro, promet i veze Primorsko-goranske županije pokrenuo je postupak nabave prema odredbama PRAGA (Praktični vodič kroz procedure ugovaranja pomoći EU trećim zemljama) temeljem kojih je odabran Institut za oceanografiju i ribarstvo iz Splita za izvoditelja navedenih studija. Ugovor o pružanju usluga za akcije vanjske pomoći Europske unije trećim zemljama koje se financiraju iz IPA jadranskog prekograničnog programa BR. 07/02-14/28IZ zaključen je 23. ožujka 2015. godine između Primorsko-goranske županije i Instituta za oceanografiju i ribarstvo iz Splita. Slijedom navedenog, 12. lipnja 2015. održat će se 2. sastanak Lokalnog radnog stola za upravljanje ribljim resursima na području Primorsko-goranske županije s

informacijama o napretku pilot projekata na području Županije u okviru projekta "ECOSEA" na kojemu će izvođač studija informirati sudionike Lokalnog radnog stola o aktivnostima koje se planiraju poduzeti na području Primorsko-goranske županije

IV) O ORGANIZACIJI I ODRŽAVANJU UPRAVLJAČKOG I JADRANSKOG SAVJETODAVNOG ODBORA PROJEKTA ECOSEA U RIJECI 26. I 27. SVIBNJA 2015.

U dogovoru s vodećim partnerom u projektu i preostalim partnerima te Primorsko-goranskom županijom određeno je da se sljedeći sastanak Upravljačkog i Jadranskog savjetodavnog odbora projekta „ECOSEA“ održi 26. i 27. svibnja 2015. godine u Rijeci . Predložen je nacrt sljedećeg dnevnog reda sastanka

Hotel Bonavia, Dolac 4, Utorak , 26. svibnja 2015., Rijeka

DAN 1: Sastanak ECOSEA partnera

- 14:00 **Govor dobrodošlice**
Zlatko Komadina, župan Primorsko-goranske županije- nije još potvrđeno
Mr.sc. Ante Mišura, pomoćnik ministra poljoprivrede Republike Hrvatske- nije još potvrđeno
- 14:15 **Upoznavanje s aktivnostima sastanka**
Vodeći partner Regije Veneto
- 14:20 **Financijski status ECOSEA i menadžment budžeta**
Okrugli stol pod predsjedavanjem vodećeg partnera Regije Veneto (Tehnička pomoć)
Prezentacija partnerskih učešća i status projektnih rashoda za 30/04/2015
Diskusija o redistribuciji resursa povučenih od FB4-ABR, prema prijedlozima partnera
Promjene proračuna: modaliteti za zahtjeve
- 16:15 **Administrativni status ECOSEA projekta**
Okrugli stol pod predsjedavanjem glavnog korisnika Regije Veneto (Tehnička pomoć)
Statusi o procesima nabava svih partnera
Administrativni status provedbe ECOSEA pilot aktivnosti (s napomenom na Radni paket 4. 2., aktivnost 3 i Radni paket 5 aktivnost 5.4)
Prezentacija rezultata praćenja aktivnosti i moguće ažuriranje
- 17:15 **Komunikacija i širenje saznanja o projektu ECOSEA (Radni paket 2 i tehnički seminari)**
Okrugli stol pod predsjedavanjem FB5-APU
Prezentacija modaliteta za realizaciju video materijala Radnog paketa 2
Okrugli stol pod predsjedavanjem glavnog korisnika Regije Veneto (Tehnička pomoć)
Nova događanja vezano za širenje projekta
Prezentacija rezultata praćenja aktivnosti na realizaciji seminara i moguće ažuriranje
- 18:00 **Kratki uvod u novi Interreg program za Jadransko područje**
- 18:30 **Zaključak i kraj sastanka**

Hotel Bonavia, Dolac 4, Srijeda , 27. svibnja 2015., Rijeka

DAN 2- jutarnja sjednica: Sastanak Jadranskog Savjetodavnog odbora

9:00

Uvod

Vodeći partner Regija Veneto i koordinator Jadranskog savjetodavnog odbora

Uvod u tehnički status ECOSEA

Kratka prezentacija vodećeg partnera Regije Veneto (Tehnička pomoć)

- Prezentacija novog vremenskog plana prema produljenju projekta
- Prezentacija unaprjeđene verzije GIS-a

Sjednica Jadranskog Savjetodavnog odbora

Otvorena diskusija između članova Savjetodavnog odbora kojim predsjedava prof. Corrado Piccinetti:

- Radni paket 4 aktivnosti 4.2 i 4.3 i Radni pakete 5 aktivnost 5.4: tehničko izvješće o realizaciji pilot akcija/prvi rezultati svih partnera. *Preporuke za implementaciju od strane Jadranskog Savjetodavnog odbora*
- Radni paket 4 aktivnosti 4.2 i 4.3 i Radni paket 5 aktivnost 5.4: Prezentacija pilot projekata o kojima se još nije raspravljalo vezano za FB-APU *Diskusija i odobrenje od strane Jadranskog Savjetodavnog odbora*
- Radni paket 5 aktivnost 5.4: prezentacija prijedloga od strane FB-ER2. *Diskusija i odobrenje od strane Jadranskog Savjetodavnog odbora*
- Radni paket 5 aktivnost 5.2: provjera prikupljenih podataka i diskusija o modalitetima koji bi trebali provest procjenu zaliha. *Završno odobrenje od strane Jadranskog Savjetodavnog odbora*
- Radni paket 4 aktivnost 4.3: Uključivanje, predloženo od strane FB2-ER i FB3-MAR, dokumentu: Poticaji ribljim operaterima za upotrebu uzgojnih područja za očuvanjem ribljeg fonda. *Diskusija i odobrenje od strane Jadranskog Savjetodavnog odbora*

Rezime projektnih rokova

Kratka prezentacija glavnog korisnika Regije Veneto (Tehnička pomoć)

- Provjera popustljivosti sa prerađenim vremenskim planom: aktivnosti predviđene/realizirane, definicije novih rokova

14:00

DAN 2- popodnevna sjednica: Sastanak Upravnog odbora Ecossea

Upravni odbor ECOSEA

Pod predsjedanjem Regije Veneto (Tehnička pomoć)

Diskusija i usvajanje preporuka Savjetodavnog odbora za razvoj projekata
Odobrenje glavnih zaključaka dvodnevnog sastanaka vezano uz redistribuciju i promjenu budžeta

Rezime i završno odobrenje rokova i primjedbi

Nastavak Ecossea projekta- novi projekti

15.30

Zaključak

Za potrebe sazivanja i organizacije sastanka Upravljačkog i Jadranskog savjetodavnog odbora projekta „ECOSEA“ obveze Primorsko-goranska županije su sljedeće:

- osigurati konferencijsku dvoranu kapaciteta cca. trideset pet sudionika opremljenu bežičnim internetom i odgovarajućom tehničkom opremom
- osigurati konsekutivni prijevod s hrvatskog na engleski jezik i obrnuto
- osigurati jedan ručak, dvije pauze za kavu i jednu večeru za sudionike sastanka
- osigurati akreditacije s imenima i prezimenima te nazivom institucija iz kojih dolaze sudionici sastanka (Ured županije u suradnji s Upravnim odjelom za pomorsko dobro, promet i veze)
- osigurati prisutnost medija

V) PRIJEDLOG ZAKLJUČKA

Slijedom navedenog, predlaže se Županu da donese zaključak u tekstu kako slijedi:

Na temelju članka 52. točke 23. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09, 9/13 i 25/13 - pročišćen tekst) i članka 25. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/14), Župan Primorsko-goranske županije dana _____, donio je

Z a k l j u č a k

1. Prihvaća se Dodatak 1 Sporazuma o partnerstvu za projekt ECOSEA.
(Dodatak 1. Sporazuma o partnerstvu za projekt ECOSEA je sastavni dio ovog Zaključka)
2. Prihvaća se Informacija o organizaciji i održavanju sastanka Upravljačkog i Jadranskog savjetodavnog odbora projekta „ECOSEA“ u Rijeci , 26. i 27. svibnja 2015.
3. Zadužuje se Ured županije da Upravnom odjelu za pomorsko dobro, promet i veze pruža potporu organizaciji sastanka iz točke 2. ovog Zaključka u dijelu koji se odnosi na protokolarne aktivnosti i odnose s javnošću.



REPUBLIKA HRVATSKA
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA

Župan

KLASA: 022-04/12-01/39
URBROJ: 2170/1-01-01/5-12-18
Rijeka, 1. listopada 2012.

PISMOVA
U/P KANDŽIJA
U/Z PROJEKAT

2036

16-10-2012	
910-01/11-07/3	070/6
2170/1-12-4	1
preispis kod of.	

Na temelju članka 52. točke 25. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09) i članka 21. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 41/09), Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije, dana 1. listopada 2012. godine donio je sljedeći

Zaključak

1. Prihvaća se Sporazum o partnerstvu za projekt „ECO.SEA: Integrirano upravljanje zaštita i poboljšanje morskog ekosustava i prirodnih prekograničnih resursa“ u tekstu koji je sastavni dio ovog Zaključka.

2. U ime Primorsko-goranske županije Sporazum o partnerstvu iz točke 1. ovog Zaključka potpisat će Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije.

3. Osoba ovlaštena za pristupanje M.I.S.-u (Informacijskom sustavu i sustavu upravljanju Programom) je Tomislav Kandžija, savjetnik za promet i projekte II u Upravnom odjelu za pomorstvo, promet i turizam.

4. U ime Primorsko-goranske županije dokument „Pristupnica M.I.S.-u (Informacijskom sustavu i sustavu upravljanja Programom)“ potpisat će Obnašatelj dužnosti župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije.
(Pristupnica M.I.S.-u sastavni je dio ovog Zaključka).

5. Zadužuje je Upravni odjel za pomorstvo, promet i turizam da dostavi vodećem partneru projekta Regiji Veneto dokumente navedene u pismu Upravljačkog tijela Programa IPA jadranske prekogranične suradnje Ref.br.RA 204634, od 13. rujna 2012. godine.

6. Zadužuje se Upravni odjel za pomorstvo, promet i turizam da za projektni dio kojeg će provoditi predloži sredstva u Proračunu Primorsko-goranske županije za 2013. godinu - Razdjel 7 - Upravni odjel za pomorstvo, promet i turizam.

7. Zadužuje se Upravni odjel za proračun, financije i nabavu da u suradnji s Upravnim odjelom za pomorstvo, promet i turizam otvori račun-podračun posebne namjene za potrebe projekta iz točke 1. ovog Zaključka.

Pisovana pisarnica

Može probolirati zaključak

u KLASU: 022-04/12-01/39

s poštovanjem

T. Kandžija



Obnašatelj dužnosti Župana
Zamjenik Župana

Prof.dr.sc. Vidoje Vujić

P.Š. [Signature]

04/10/2012

Dostaviti

1. Upravnom odjelu za pomorstvo, promet i turizam
n/r pročelnika **Gerharda Lempla** ✓
2. Upravnom odjelu za proračun, financije i nabavu
n/r pročelnice **Bosiljke Kalčić**

IPA PROGRAM JADRANSKE PREKOGRANIČNE SURADNJE

2007-2013

Sporazum o partnerstvu

Naziv projekta:	Integrirano upravljanje, zaštita i poboljšanje morskog ekosustava i prirodnih prekograničnih resursa
Akronim projekta:	ECOSEA
Šifra projekta:	2 ^{ord} /0236/0



Let's grow up together

Adriatic IPA

Cross Border Cooperation 2007-2013



Popis članaka

 Program je sufinancira Europska unija, Instrument predpristupne pomoći	pečat VP-a
--	------------

Članak 1. Definicije	6
Članak 2. Predmet Sporazuma o partnerstvu.....	6
Članak 3. Trajanje Sporazuma o partnerstvu.....	6
Članak 4. Prava i obveze vodećeg partnera	7
Članak 5. Prava i obveze projektnih partnera	8
Članak 6. Podjela zadataka među projektnim partnerima	8
Članak 7. Dodjeljivanje trećima	9
Članak 8. Proračun projekta i prihvatljivi izdaci.....	10
Članak 9. Predujam i postupak nadoknade	10
Članak 10. Klauzula o raskidanju	11
Članak 11. Povrat neopropisno plaćenih sredstava	11
Članak 12. Odgovornost	12
Članak 13. Čuvanje i povjerljivost dokumentacije.....	12
Članak 14. Sukob interesa i dvojno financiranje.....	13
Članak 15. Vidljivost projekta	13
Članak 16. Vlasništvo/Korištenje rezultata i opreme	13
Članak 17. Primjena Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju	13
Članak 18. Klauzula o tumačenju	13
Članak 19. Izmjene i dopune.....	14
Članak 20. Promjene u sastavu partnerstva	14
Članak 21. Mjerodavno pravo i rješavanje sporova	14
Članak 22. Priopćavanje.....	14
Članak 23. Rok isteka	15
Članak 24. Postupanje s osobnim podacima	15
Članak 25. Naknade i izdaci	15
Članak 26. Broj izvornika.....	15
Članak 27. Stupanje na snagu	15
Članak 28. Dodaci.....	15



Uzimajući u obzir:

1. UREDBU VIJEĆA (EZ) br. 1085/2006 od 17. srpnja 2006. kojom se uspostavlja Instrument pretpristupne pomoći (IPA);
2. UREDBU KOMISIJE (EZ) br. 718/2007 od 12. lipnja 2007. o provedbi UREDBE VIJEĆA (EZ) br. 1085/2006 od 17. srpnja 2006. kojom se uspostavlja Instrument pretpristupne pomoći (IPA), a koji je izmijenjen i nadopunjen UREDBOM KOMISIJE (EZ) br. 80/2010 od 28. siječnja 2010.;
3. IPA program jadranske prekogranične "CCI2007CB16IPO001", kojeg je odobrila Europska Komisija Odlukom (2008) br. 1073 od 25. ožujka 2008, izmijenjenom i nadopunjenom Odlukom EZ (2010) br. 3780 od 30. lipnja 2010.; Odlukom C(2011) 3396 od 18. svibnja 2011, Odlukom C (2011) 3740 od 26. svibnja 2011 i Odlukom C (2012) 4937 od 13. srpnja 2012
4. Poziv za dostavu projektnih prijedloga u skladu s kojim su projektni partneri podnijeli prijavni obrazac projekta
5. Obrazac za prijavu projekta, koji predaje Vodeći partner u ime svih projektnih partnera, a kojim se traži doprinos u vidu sredstava iz Programa te njegove nadopune sukladno vremenskom planu i/ili proračunu
6. Pismo o dodjeli sredstava (FAL) koje izdaje Upravljačko tijelo
7. Pravila Europske Zajednice koja se odnose na:
 - a. javnu nabavu,
 - b. prihvatljivost izdataka,
 - c. zaštitu osobnih podataka
8. Priručnik o upravljanju i kontrolu, smjernice Prve razine kontrole i Provedbeni priručnik IPA programa o prekograničnoj suradnji
9. IPA ugovor o sufinanciranju, uključujući Opće uvjete, od kojih su oba objavljena na Internet stranici Programa: www.adriaticipacbc.org.



Sljedeći sporazum zaključuje se između:

- 1. Vodećeg partnera:** Regija Veneto, via Torino 110 – 30172 Venezia Mestre – Italija , u daljnjem tekstu “VP”, kojeg predstavlja Mario Richieri (na temelju punomoći ovdje dodanoj, ako je primjenjivo);
- 2. Projektnog partnera 1:** Friuli Venezia Giulia, Via Sabatini 31 – 3310 Udine – Italija, zastupanog po Marina Bortotto, zakonskim/ovlaštenim predstavnikom (na temelju punomoći ovdje dodanoj, ako je primjenjivo);
- 3. Projektnog partnera 2:** Regija Emilia Romagna, Viale Aldo Moro 44 – 40127 Bolonja-Italija, zastupan po Valtiero Mazzotti (na temelju punomoći ovdje dodanoj, ako je primjenjivo);
- 4. Projektnog partnera 3:** Regione Marche, via Tiziano 44 60125 Ancona, Italija, zastupan po Urano Meconi (na temelju punomoći ovdje dodanoj, ako je primjenjivo);
- 5. Projektnog partnera 4:** Regione Abruzzo, via Catullo 17 -65127 Pescara, Italija, zastupan po Mauro Febbo (na temelju punomoći ovdje dodanoj, ako je primjenjivo);
- 6. Projektnog partnera 5:** Regija Puglia, via Paulo Lembo 38/F – 71024 Bari, Italija, zastupan po Gabriele Papa Pagliardini (na temelju punomoći ovdje dodanoj, ako je primjenjivo);
- 7. Projektnog partnera 6:** Primorsko-goranska županija, Adamićeva 10 – 51 000 Rijeka- HRVATSKA, zastupan po Vidoje Vujić (na temelju punomoći ovdje dodanoj, ako je primjenjivo);
- 8. Projektnog partnera 7:** Zadarska županija, Božidara Petranovića, 23 000 Zadar, zastupana po Stipe Zrilić (na temelju punomoći ovdje dodanoj, ako je primjenjivo);
- 9. Projektnog partnera 8:** Ministarstvo zaštite okoliša, šumarstva i vodnog gospodarstva, Rruga e Durrësit 27 – Tirana (Albanija) , zastupanog po Myrvete Pazaj (na temelju punomoći ovdje dodanoj, ako je primjenjivo)



u daljnjem tekstu "Projektni partneri"

Članak 1.

Definicije

Definicije i kratice koje se navode u ovom Sporazumu upućuju na definicije i kratice iz IPA Regulative, IPA jadranskog programa i Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.

Definicije "vodeći partner" i "projektni partner" odnose se na "vodećeg korisnika" i na "krajnjeg korisnika", kao što je to navedeno u IPA Regulativi, IPA jadranskom programu, u IPA ugovoru o sufinanciranju te u Općim uvjetima IPA ugovora o sufinanciranju.

Članak 2.

Predmet Sporazuma o partnerstvu

1. Predmet ovog Sporazuma ima za cilj uspostavljanje načela i postupaka suradnje kao i međusobnih obveza među partnerima u smislu članka 96, stavak 1, točka a) Uredbe Komisije (EZ) br. 718/2007.
2. Ovim Sporazumom partneri uspostavljaju svoja prava i obveze s namjerom postizanja ciljeva Projekta u skladu s gore navedenim zakonskim i ugovornim okvirom.
3. Nadalje, Sporazumom se utvrđuju pravila koja određuju postupak povrata iznosa koje su nepropisno primili projektni partneri.
4. Ovaj Sporazum sastavni je dio IPA ugovora o sufinanciranju kojeg potpisuju Upravljačko tijelo (UT) i vodeći partner (VP). O bilo kojoj promjeni, izmjeni i nadopuni ili *addendum-u* njegovih odredbi treba odmah obavijestiti Upravljačko tijelo.
5. Dodaci – uključujući sve odredbe na kojima su utemeljeni i na koje se odnose – smatraju se sastavnim dijelom ovog Sporazuma.

Članak 3.

Trajanje Sporazuma o partnerstvu

1. Razdoblje provedbe Projekta je **36 mjeseci** od datuma početka Projekta.
2. Ova Projekt ističe kada se ispune sve obveze Vodećeg Partnera koje su utvrđene u IPA ugovoru o sufinanciranju. U svakom slučaju, rok isteka ne prekoračuje treću godinu nakon posljednje proračunske obveze Programa.
3. Za vrijeme provedbenog razdoblja Projekta, kao i po završetku tog razdoblja, svi projektni partneri imaju obvezu pohrane i stavljanja na raspolaganje Zajedničkom tehničkom tajništvu, Upravljačkom tijelu, Tijelu za ovjeravanje, Revizijskom tijelu, Europskoj komisiji i bilo kojem drugom tijelu određenom za provedbu kontrole nad korištenjem financiranja, svih dokumenata koji se odnose na Projekt, uključujući popis ostvarenih prihoda, i to za razdoblje od tri godine

 <p>Program je sufinancira Europska unija, Instrument predpristupne pomoći</p>	<p>pečat VP-a</p>
---	-------------------

nakon službenog zatvaranja Programa. To se razdoblje prekida u slučaju sudskog postupka ili na valjano motiviran zahtjev Upravljačkog tijela.

Članak 4.

Prava i obveze vodećeg partnera

1. Vodeći partner odgovara projektnim partnerima i Upravljačkom tijelu za cjelokupnu koordinaciju, upravljanje i provedbu Projekta. Posebno je odgovoran za korektno upravljanje doprinosima Programa za projektnu provedbu svih projektnih partnera.

2. Vodeći partner jedina je pravna osoba koja ima pravo kontaktirati Upravljačko tijelo u ime svih projektnih partnera. Vodeći partner ima obvezu stavljanja na raspolaganje drugim projektnim partnerima, dokumenata i informacija, u bilo kojem obliku, dobivenih od Upravljačkog tijela a koji su korisni za provedbu aktivnosti njihovog Projekta.

3. Vodeći partner osigurava početak provedbenih aktivnosti Projekta, u skladu s ažuriranim vremenskim planom Projekta, koji se nalazi u Dodatku. Ako je to potrebno, Vodeći partner obavezan je poduzeti bilo koju legitimnu mjeru kako bi izvršio svoju obvezu.

4. Vodeći partner je obavezan:

- a) osigurati korektnu provedbu aktivnosti Projekta. Ako je to potrebno, promptno će obavijestiti projektne partnere kao i Upravljačko tijelo o svim okolnostima koje mogu imati negativan učinak s obzirom na datume i ciljeve Projekta kako su postavljeni u projektnom obrascu za prijavu;
- b) poduzeti sve kako bi pravovremeno primio sredstva programskih doprinosa Zajednice, te ih promptno prenio na bankovni račun svakog od projektnih partnera (odgovarajući iznos postotka po partneru), unutar perioda isteka od **45** dana od datuma primitka;
- c) poslati Upravljačkom tijelu papirnati primjerak Izjava o validaciji izdataka prikupljenim od svih projektnih partnera potkrepljujući zahtjev za nadoknadu;
- d) ispuniti i podnijeti Prijavu za nadoknadu iz doprinosa Zajednice prihvatljivih izdataka Projekta u skladu s odredbama iz IPA ugovora o potpori;
- e) nadzirati napredak provedbe Projekta, njegove izlazne pokazatelje i rezultate te omogućiti ove informacije Izvješćem o napretku Projekta barem dvaput na godinu, počevši od dana početka Projekta;
- f) prikupljati sve informacije i dokumentaciju u skladu s načelima praćenja i izvješćivanja Upravljačkog tijela;
- g) pripremiti i podnijeti Upravljačkom tijelu Završno izvješće po završetku Projekta;
- h) tražiti bilo koju informaciju i dodatnu dokumentaciju od projektnih partnera kako bi se osigurao pravovremen odgovor na zahtjeve Upravljačkog tijela i Zajedničkog tehničkog tajništva;
- i) osigurati da projektni partneri podnesu Izvješća o napretku Prvoj razini kontrole kako bi se potkrijepili nastali izdaci;



Program je sufinancira Europska unija,
Instrument predpristupne pomoći

pečat VP-a

j) voditi evidenciju, na odgovarajući način, o napretku svih aktivnosti Projekta, plaćanju iznosa koje je primljeno od Programa te prijenosu na projektne partnere;

5. U slučaju nepravilnosti koje počini projektni partner, vodeći partner ima pravo tužiti projektnog partnera, bilo kojim pravnim putem, kako bi povratio sredstva iz doprinosa Zajednice koja je projektni partner nepropisno primio od Programa.

Članak 5.

Prava i obveze projektnih partnera

1. Svaki projektni partner učinkovito će, transparentno i revno provoditi Projekt, u skladu s najboljom praksom u određenom području i sukladno odredbama iz ovog Sporazuma kao i IPA Općim uvjetima ugovora o sufinanciranju.

2. Svaki projektni partner je obavezan:

- a) ispunjavati svoje obveze koje proizlaze iz dokumenata koji uređuju provedbu Programa;
- b) provoditi sve potrebne mjere kako bi se promptno i u potpunosti provodile aktivnosti Projekta;
- c) poduzeti sve što je potrebno kako bi se omogućilo vodećem partneru da ispuni sve obveze iz IPA ugovora o sufinanciranju;

3. Projektni partner je potpuno i isključivo odgovoran za provedbu svojih zadataka, sukladno opisu iz projektnog Obrasca za prijavu. U slučaju da je omogućen nacionalni sufinancirajući doprinos iz vlastitih javnih fondova ili od nekog javnog tijela za subvencije, projektni partner odgovoran je za osiguravanje ovog doprinosa za Projekt.

4. Svaki projektni partner treba odmah obavijestiti vodećeg partnera o relevantnim okolnostima koje imaju učinak na ispravnost, pravovremenost, učinkovitost i potpunost mjera koje poduzima.

5. Svaki projektni partner ima pravo dobiti od vodećeg partnera udio iz doprinosa Zajednice kojeg odobrava Program, sukladno svojoj Izjavi o nadoknadi izdataka. U skladu s člankom 39. Uredbe (EZ) br. 718/2007, projektni partneri primiti će ukupan iznos doprinosa Zajednice u roku i u potpunosti.

6. Svaki projektni partner mora sastaviti Izvješće o napretku s obzirom na svoje zadatke te poslati vodećem partneru vjernu papirnatu kopiju koja je potpisana i pečatirana, bez prilikom dokumenata koji potkrepljuju izdatke zbog financijske i administrativne provjere, te istovremeno poslati nacionalnoj Prvoj razini kontrole izvornu papirnatu kopiju Izvješća o napretku zajedno sa svim potrebnim dokumentima koji potkrepljuju izdatke a zbog kontrole i potvrđivanja prihvatljivih izdataka. Bilo koje Izvješće o napretku treba se poslati Prvoj razini kontrole unutar sljedećih godišnjih rokova za izvješćivanje:

- a) 30. travnja;
- b) 30. lipnja;
- c) 31. listopada;
- d) 31. siječnja.



Program je sufinancira Europska unija,
Instrument predpristupne pomoći

pečat VP-a

7. Da bi se omogućilo revizijsko praćenje, svaki je projektni partner obavezan imati zaseban računovodstveni sustav ili odgovarajuću računovodstvenu oznaku za sve transakcije koje se odnose na provedbu Projekta kako bi se omogućila identifikacija svake financijske operacije unutar cijelog Projekta.

8. Svaki projektni partner treba pružiti dokaz o svim dokumentima koji se traže za reviziju, kontrolu ili procjenu, omogućiti potrebne informacije i pristup poslovnim prostorijama tijelima Programa, Prvoj razini kontrole, Europskoj komisiji, Europskom uredu za borbu protiv prijevара (OLAF) i Europskom revizorskom sudu. Dokumenti i svi podaci koji su vezani za Projekt pohraniti će se na minimalno razdoblje od tri godine nakon zatvaranja Programa, kako je utvrđeno člankom 133., Uredbe (EZ) 718/2007. Upravljačko tijelo mora se obavijestiti o mjestu pohrane.

9. Svaki projektni partner odgovoran je za bilo koju nepravilnost koja se pronađe u provedbi njegovih projektnih zadataka, kao što je to specificirano u projektnom Obrascu za prijavu. U slučaju da se pronađe nepravilnost, projektni partner ima obvezu povrata dijela ili cijelog iznosa doprinosa Zajednice Programu a putem vodećeg partnera.

10. Projektni partneri su suglasni s obradom svojih osobnih podataka zbog praćenja, promocije i evaluacije Projekta od strane vodećeg partnera, od strane tijela Programa, Prve razine kontrole, Nacionalnog tijela/koordinatora iz svoje zemlje, Europske Komisije i Europskog revizorskog suda ili njihovih zastupnika.

11. Projektni partneri odgovorni su ostalim projektnim partnerima i trećim stranama za štete koje proizlaze iz aktivnosti njihovih Projekata, te za posljedice šteta koje proizlaze iz zadataka i obveza koje su delegirali trećim stranama unutar Projekta a u skladu s člankom 6. ovog Sporazuma.

12. Kada je to nužno, projektni partner može zamoliti vodećeg partnera da zatraži relevantne informacije od Upravljačkog tijela zbog ispravne provedbe njegovog dijela Projekta. U tom slučaju projektni partner obavezan je potkrijepiti taj zahtjev s razumnim povodom ili dokazom.

13. Kao i ostale službene dokumente koji se podnose u vezi s provedbom operacije, izvješća mora potpisati pravni zastupnik projektnog partnera ili ovlaštena osoba.

14. Projektni partneri obavezni su poštivati pravila Državne potpore kao što je to utvrđeno posebnim Europskim uredbama i odobreno za provedbu Projekta, kao i predviđene propise o jednakim mogućnostima, održivom razvoju te načelima zaštite okoliša.

Članak 6.

Podjela zadataka među projektnim partnerima

1. Aktivnosti provode svi projektni partneri kao što je specificirano u Obrascu za prijavu Projekta i kako je dogovoreno unutar partnerstva te s upravljačkim tijelima Programa.

Članak 7.

Dodjeljivanje trećima

1. Svako dodjeljivanje sredstava pod-korisniku mora biti učinjeno sukladno odredbama članka 10. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.

 <p>Program je sufinancira Europska unija, Instrument predpristupne pomoći</p>	pečat VP-a
---	------------

2. Kao što je definirano u Pozivu za podnošenje projektnih prijava pod-odobravanje nije dozvoljeno.

Kad je pod-odobravanje dozvoljeno svaki Partner Programa se obvezuje primjenjivati odredbe određene ovim Sporazumom i Općim uvjetima IPA ugovora o sufinanciranju.

3. U slučaju dodjeljivanja poslova pod-korisnicima ili poduzetnicima, projektni partner je jedini odgovoran pred ostalim projektnim partnerima i Upravljačkim tijelom za ispunjenje aktivnosti koje su izvršili treći. Prava i obveze koja proizlaze iz ovog Sporazuma ne mogu se prenijeti, ni djelomično niti u cijelosti, na treće osobe.

4. Provedba nabave za vanjske aktivnosti mora biti sukladna odredbama članka 10. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.

Članak 8.

Proračun Projekta i prihvatljivi izdaci

1. Proračunski udio svakog projektnog partnera, kako i maksimalan iznos doprinosa Programa projektnom partneru utvrđen je projektnim proračunom, članka 5. Obrasca za prijavu Projekta.

2. Projektni partneri, ako je zaista potrebno, mogu odrediti drugačiju raspodjelu svog projektnog proračuna predviđenog ukupnim financijskim planom Projekta, kojeg je odobrio Zajednički odbor za praćenje. U tom slučaju vodeći partner mora bez odlaganja obavijestiti Upravljačko tijelo o predloženim izmjenama ukazujući na novu raspodjelu troškova Projekta te opravdati novu dodjelu sredstava. Predložene izmjene treba odobriti Upravljačko tijelo ili Zajednički odbor za praćenje, slijedeći pravila određena člankom 17. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.

3. Financijska promjena ne smije prijeći ukupan iznos sredstava iz doprinosa Programa kojeg je odobrio Zajednički odbor za praćenje, međutim, ukoliko Projektni partner/i imaju izdatke niže od onih koji su predviđeni u vremenskoj raspodjeli i perspektivi trošenja a u dodatku su ovog Sporazuma, Zajednički odbor za praćenje može smanjiti ukupan doprinos Zajednice projektnom/-im partneru/-ima novom odluku o sredstvima koja se dodjeljuju Projektu.

4. Projektni partner je odgovoran za izdatke nastale u vezi provedbe Projekta. Kada se određeni izdatak smatra neprihvatljivim, tada isti neće biti nadoknađen niti će projektni partner ostvariti pravo na dobivanje povrata.

Članak 9.

Predujam i postupak nadoknade

1. S ciljem dobivanja predujma, vodeći partner mora predložiti primjereni zahtjev Upravljačkom tijelu sukladno članku 7. IPA ugovora o sufinanciranju i mora specificirati udio uplate predujma za svakog projektnog partnera. Primljeni predujam troškova mora se prenijeti svakom projektnom partneru sukladno sljedećem pravilu: Raspodjela uplate predujma primljena od regije Veneto će biti dodijeljena cilju svih projektnih partnera *pro rata* na njihov dio projektnog predujma (svotu IPA fonda koja im je odobrena u skladu s Obrascem za prijavu.

 <p>Program je sufinancira Europska unija, Instrument predpristupne pomoći</p>	pečat VP-a
---	------------

2. Vodeći partner mora podnijeti zahtjev za svaku nadoknadu učinjenih izdataka sukladno članku 8. IPA ugovora o sufinanciranju i članku 16. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.

3. Kada su papirne kopije Izjava o validaciji izdataka poslane vodećem partneru, vodeći partner podnosi Zahtjev za nadoknadu izdataka, čim prije moguće, Upravljačkom tijelu.

4. Ukoliko Upravljačko tijelo suspendira postupak nadoknade troškova, izvješćujući vodećeg partnera kako Zahtjev za nadoknadu izdataka ne može biti odobren ili izvršen zbog dodatnih provjera koje moraju biti izvršene, projektni partner koji je uključen u dodatne provjere mora odmah surađivati s vodećim partnerom kako bi učinio i riješio ono što je Upravljačko tijelo tražilo. Isto se primjenjuje kada Upravljačko tijelo odbija odobriti, ili obustaviti isplate ili započne postupak povrata već uplaćenih sredstava. Isplata razlike uključenom projektnom partneru u tom će slučaju biti odobrena kada nepredviđene teškoće prestanu.

5. Prijenos sredstava projektnim partnerima vrši se u Eurima. Troškovi koji se prilažu u drugoj valuti preračunati će se u Eure primjenom mjesečnog obračunskog tečaja Europske komisije u mjesecu kada je predan trošak od strane projektnog partnera kontrolorima navedenim u članku 108. Uredbe (EZ) 718/2007. Ovaj tečaj objavljuje Europska komisija elektronički svakog mjeseca na InforEuro-u (<http://ec.europa.eu/budget/inforeuro/index.cfm?language=en>). Vodeći partner neće na tom iznosu učiniti odbitak, zadržati ga ili naplatiti neku naknadu od iznosa koji moraju biti prenijeti na bankovne račune projektnih partnera.

6. Vodeći partner će prenijeti svakom projektnom partneru sredstva iz doprinosa Zajednice sukladno pravilu postavljenom gore u članku 4.4.b). Svako kašnjenje dovodi do obveze isplate kamata sukladno sljedećim odredbama:

- a) kamatna stopa je stopa koju primjenjuje Europska središnja banka (European Central Bank) kod glavnih operacija refinanciranja, kako je objavljeno u „C“ seriji Službenog glasila (Official Journal) Europske Unije, na snazi prvog kalendarskog dana mjeseca u kojem pada rok, uvećana za tri i pol postotka;
- b) kamata mora biti isplaćena za razdoblje koje teče od prvog kalendarskog dana nakon isteka roka za uplatu do dana izvršene uplate.

Članak 10.

Klauzula o raskidanju

U slučaju prestanka IPA ugovora o sufinanciranju, sukladno članku 12. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju, ovaj sporazum se odmah raskida.

2. Kada započne postupak raskida Sporazuma, vodeći partner može obustaviti bilo koje bankovne prijenose projektnom/-im partneru/-ima koji su uključeni kao mjeru predostrožnosti.

Članak 11.

Povrat nepropisno plaćenih sredstava

 <p>Program je sufinancira Europska unija, Instrument predpristupne pomoći</p>	pečat VP-a
---	------------

1. Kada je u tijeku postupak povrata, ili ako je bilo koji od projektnih partnera optužen za kazneno djelo, ili pokušaj kaznenog djela protiv Europske zajednice, ili se u kontrolnim postupcima pojavljuje bilo koja nepravilnost, projektni partner koji je upleten vratiti će vodećem partneru iznos primljene potpore do posljednjeg dana četvrtog mjeseca po primitku naloga o povratu od Upravljačkog tijela.
2. Bilo koje posebno plaćanje koje je projektni partner neopravdano primio zbog greške, nadoknaditi će se vodećem partneru u roku od 20 dana po primitku pisma od vodećeg partnera kojim se traži povrat sredstava.
3. Postupovne naknade u potpunosti će snositi projektni partner koji je uključen, kao i bankarske naknade koje rezultiraju iz povrata neopravdanih rashoda.
4. Vodeći partner može podnijeti zahtjev nadležnom sudu ili napraviti financijsko poravnanje kako bi projektni partner izvršio povrat neopravdanog rashoda, na temelju propisa iz članka 18, ulomka 7, Općih uvjeta iz IPA ugovora o sufinanciranju.

Članak 12.

Odgovornost

1. Projektni partneri ne mogu se ni u kom slučaju niti zbog bilo kojeg razloga smatrati odgovornim za štetu ili ozljedu nanesenu zaposleniku ili imovini drugih projektnih partnera ako je to činjenje ili nečinjenje posljedica Projekta. Projektni partneri ne mogu stoga prihvatiti zahtjev za naknadu štete ili povećanje plaćanja koje je vezi s takvom štetom ili ozljedom.
2. Projektni partneri preuzeti će potpunu odgovornost spram trećih strana, uključujući odgovornost za štetu ili ozljedu koja proizlazi iz njihovih činjenja ili nečinjenja. Projektni partneri osloboditi će druge projektne partnere od odgovornosti za naknadu štete koja je proizašla iz činjenja treće stranke.
3. Bilo koja povreda ovog Sporazuma ili Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju koja dovodi do raskida IPA ugovora o sufinanciranju ili smanjenja doprinosa Zajednice Projektu, dati će drugim projektnim partnerima pravo na zahtjev za naknadu štete od odgovornog projektnog partnera.

Članak 13.

Čuvanje i povjerljivosti dokumentacije

1. Ne dovodeći u pitanje svrhu članka 134., Uredbe (EZ) 718/2007, svaki projektni partner obvezuje se da će čuvati povjerljivost bilo kojeg dokumenta, informacije ili nekog drugog materijala koji im je dostavljen u periodu od najmanje tri godine nakon zatvaranja IPA jadranskog programa o prekograničnoj suradnji.
2. Ako je primjenjivo, bilo koji dokument, informacija ili neki drugi materijal u vezi s bilo kojim režimom državne potpore koja uslijedi nakon doprinosa Programa a kojeg je odobrio Program, bit će zabilježen i čuvan 10 godina od datuma na koji su odobreni doprinosi Programa.
3. Ne dovodeći u pitanje bilo koje pravo industrijskog ili intelektualnog vlasništva, svaki projektni partner drugim projektnim partnerima i bilo kome zaduženom za kontrole, revizije i verifikacije

 <p>Program je sufinancira Europska unija, Instrument predpristupne pomoći</p>	<p>pečat VP-a</p>
---	-------------------

odobrava pravo na korištenje bilo kojeg dokumenta ili informacije, u bilo kojem obliku u kojem su bile dostavljene a o kvalifikacijama projektnog partnera ili aktivnostima njegovog projekta u okviru uvjeta utvrđenih IPA ugovorom o sufinanciranju.

Članak 14.

Sukob interesa i dvojno financiranje

1. Svaki projektni partner obvezuje se da će poduzeti sve mjere opreza kako bi izbjegao sukobe interesa ili dvojno financiranje aktivnosti Projekta iz doprinosa Programa i putem bilo kojih drugih financiranja EZ, isto tako da će izvijestiti svoje projektne partnere te, shodno tome i Upravno tijelo putem vodećeg partnera.
2. Primjenjivati će se članak 5. Općih uvjeta IPA Ugovora o sufinanciranju.

Članak 15.

Vidljivost Projekta

1. Svaki projektni partner mora objaviti da je Europska unija sufinancirala njegove aktivnosti u Projektu, prema pravilima utvrđenim člankom 7. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.

Članak 16.

Vlasništvo/Korištenje rezultata i opreme

1. Pravila utvrđena člankom 8. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju primjenjivati će se u odnosu na pravo vlasništva i na intelektualno i industrijsko vlasništvo, na rezultate Projekta, izvješća i ostale dokumente u vezi s time, kao i na dozvolu da se koriste rezultati i oprema Projekta.

Članak 17.

Primjena Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju

1. Svaki projektni partner prihvaća primjenu ovog Sporazuma u skladu s odredbama utvrđenim Općim uvjetima IPA ugovora o sufinanciranju te izjavljuje da je upoznat sa i da djeluje u skladu sa svojim obvezama.

Članak 18.

Klauzula o tumačenju

1. Za bilo koji daljnji sporazum koji bi zamijenio ili dao drugačije ili suprotno tumačenje bilo koje odredbe ovog Sporazuma, smatrati će se da mijenja i nadopunjuje ili zamjenjuje određenu odredbu, dok će ostale odredbe Sporazuma I dalje biti obvezujuće za projektne partnere.
2. Bilo koje pozivanje na propise Vijeća ili Komisije odnosi se na valjanu verziju tih propisa koja je na snazi. Bilo koja promjena ovih propisa izravno se primjenjuje na ovaj Sporazum putem izmjena i dopuna propisa.



Program je sufinancira Europska unija,
Instrument predpristupne pomoći

pečat VP-a

3. Naslovi u ovom Sporazumu nemaju pravno značenje i ne utječu na njegovo tumačenje.
4. Bilo koje opće upućivanje na dane u ovom sporazumu odnosi se na kalendarske dane.
5. Ugovorni jezik je engleski, a u slučaju sukoba u tumačenju jezika, engleski jezik ima prevagu nad nacionalnim jezicima projektnih partnera.
6. Tamo gdje postoji sukob između propisa Europske unije i nacionalnih propisa, prevladavajući su propisi EU.

Članak 19.

Izmjene i dopune

1. Ovaj se Sporazum može mijenjati samo u periodu njegova izvršenja. Ako neki projektni partner traži izmjenu i dopunu, zahtjev se preko vodećeg partnera podnaša Upravljačkom tijelu mjesec dana prije datuma na koji bi izmjena i dopuna trebala stupiti na snagu, osim ako to nije neodložno i nije se moglo predvidjeti
2. *Addendum* ovom Sporazumu ne može biti u suprotnosti s odobravajućom odlukom Zajedničkog odbora za praćenje i propisima koji su na snazi.
3. U slučaju da je neka odredba ovog Sporazuma u potpunosti ili djelomično neučinkovita, projektni partneri zamijeniti će neučinkovitu odredbu s učinkovitom odredbom koja u najvećoj mogućoj mjeri odgovara namjeri neučinkovite odredbe.
4. Bilo koji *addendum* mora prihvatiti i valjano potpisati svaki projektni partner. Izmjena stupa na snagu kad Upravljačko tijelo odobri *addendum*.

Članak 20.

Promjene u sastavu partnerstva

1. Posebne izmjene ovog Sporazuma promjene su koje se odnose na sastav partnerstva a koje se odobravaju temeljem uvjeta koje utvrđuje Zajednički odbor za praćenje Programa.
2. U slučaju pravnog nasljeđivanja (primjerice, kada projektni partner mijenja svoj pravni status ili ime ili ga je drugi apsorbirao), projektni partner obvezuje se da će na pravnog nasljednika prenijeti sve obveze koje ima po ovom Sporazumu.

Članak 21.

Mjerodavno pravo i rješavanje sporova

1. Ovaj Sporazum uređen je propisima Europske Zajednice a ako je potrebno dopunjen je nacionalnim propisima države u kojoj su projektni partneri registrirani.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe koje se temelje na članku 13. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju, bilo koji spor do kojeg može doći među projektnim partnerima a koji proizlazi iz ovog Sporazuma, riješiti će se sukladno pravnoj nadležnosti Suda prema mjestu gdje se obveza treba izvršiti, ili, umjesto toga, prema mjestu u kojem vjerovnik ima registrirano sjedište.

Članak 22.

 <p>Program je sufinancira Europska unija, Instrument predpristupne pomoći</p>	pečat VP-a
---	------------

Priopćavanje

1. Bilo koja relevantna korespondencija među projektnim partnerima u papirnatoy ili elektroničkoj verziji a koja se odnosi na Projekt, mora se napisati na engleskom jeziku i poslati osobi za kontakt na adresu koja je navedena na projektnom obrascu za prijavu.

Članak 23.

Rok isteka

1. Rok isteka ovog Sporazuma u skladu je s razdobljem provedbe Sporazuma. Bez obzira na to, neke obveze ovog Sporazuma biti će na snazi među projektnim partnerima i nakon ovog razdoblja a odnose se na pohranu dokumenata, obvezu čuvanja povjerljivosti, obradu podataka te aktivnosti praćenja i revizije koje provode nadležna tijela.

Članak 24.

Postupanje s osobnim podacima

1. Temeljem članka 62. (2) Provedbene uredbe IPA, svaki projektni partner obraditi će i koristiti osobne podatke ljudi koji su uključeni u Projekt, sukladno zahtjevima Uredbe (EZ) br. 45/2001. Osobni podaci obrađuju se isključivo za svrhu ovog Sporazuma i IPA ugovora o sufinanciranju. Pohraniti će se u prostorijama projektnog partnera u papirnatoy i/ili elektroničkoj verziji.

Članak 25.

Naknade i izdaci

1. Bilo koju registraciju ili bilježničku naknadu, kao i izdatke koji se odnose na ovaj Sporazum uzima na sebe projektni partner kome je potreban taj izdatak.

Članak 26.

Broj izvornika

1. Ovaj Sporazum sastoji se iz 22 stranice uključujući i stranice koje slijede i sastavljen je u jednom izvorniku za svakog od projektnih partnera te jednog izvornika koji se prilaže IPA ugovoru o sufinanciranju a valjano ga potpisuju svi projektni partneri.

Članak 27.

Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan posljednjeg potpisa.

Članak 28.

Dodaci

Dokumenti koji su ovdje dodani sastavnim su dijelom ovog Sporazuma.

Dodatak I: Podaci o bankovnim računima projektnih partnera.

 <p>Program je sufinancira Europska unija, Instrument predpristupne pomoći</p>	pečat VP-a
---	------------

Dodatak II: Ažuriran vremenski plan stvarnog datuma završetka Projekta koji specificira datum početka projektnog provedbenog razdoblja i/ili proračunsku tablicu projektnog partnera.

Mjesto: _____, datum: _____

Potpis i pečat VP-a:

Mjesto: _____ datum:

Potpis i pečat PP1:

Mjesto: _____ datum:

Potpis PP2:

Mjesto: _____ datum:

Potpis i pečat PP3:

Mjesto: _____ datum:

Potpis i pečat PP4:

Mjesto: _____ datum:

Potpis i pečat PP5:

Mjesto: _____ datum:

Potpis i pečat PP6:

 <p>Program je sufinancira Europska unija, Instrument predpristupne pomoći</p>	<p>pečat VP-a</p>
---	-------------------

Mjesto: _____ datum:

Potpis i pečat PP7:

Mjesto: _____ datum:

Potpis i pečat PP8:

Mjesto: _____ datum:

Potpis i pečat PP9:

Mjesto: _____ datum:

Potpis i pečat PP9:

IPA ADRIATIC CBC PROGRAMME

2007 -2013

Partnership Agreement

Project title:

Protection, improvement and integrated management of the sea environment and of crossborder natural resources

**Project
Acronym:**

ECOSEA

Project Code:

2°ord/0236/0

Form version no. 02



Let's grow up together

Adriatic IPA

Cross Border Cooperation 2007-2013



Index of Articles

Article 1. Definitions	4
Article 2. Subject of Partnership Agreement	5
Article 3. Duration of Partnership Agreement.....	5
Article 4. Rights and obligations of the Lead Partner	6
Article 5. Rights and obligations of the Project Partners	7
Article 6. Division of tasks among the Project Partners	8
Article 7. Assignment to third party	8
Article 8. Project Budget and Eligible Expenditure.....	9
Article 9. Pre-financing payment and reimbursement procedure	9
Article 10. Termination clause	10
Article 11. Recovery of the paid amounts	10
Article 12. Liability	11
Article 13. Retention and confidentiality of documents	11
Article 14. Conflict of interests and double financing	11
Article 15. Project visibility	11
Article 16. Ownership/Use of results and equipment.....	12
Article 17. Application of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.....	12
Article 18. Interpretation clause.....	12
Article 19. Amendments	12
Article 20. Partnership composition changes.....	13
Article 21. Applicable law and dispute settlement.....	13
Article 22. Notices.....	13
Article 23. Expiration Term	13
Article 24. Personal data treatment	13
Article 25. Fees and expenses.....	13
Article 26. Number of originals.....	13
Article 27. Entry into force.....	14
Article 28. Annexes	14



Having regard to:

1. EUROPEAN COUNCIL REGULATION (EC) No 1085/2006 of 17 July 2006 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA);
2. EUROPEAN COMMISSION REGULATION (EC) No 718/2007 of 12 June 2007 implementing the COUNCIL REGULATION (EC) No 1085/2006 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA), as being amended by the COMMISSION REGULATION (EU) No 80/2010 of 28 January 2010;
3. The IPA Adriatic Cross-border Cooperation Programme "CCI2007CB16IPO001", approved by the European Commission with Decision (2008) n. 1073 of 25 March 2008, amended with the EC Decision (2010) n. 3780 of 30 June 2010, Decision No. C (2011) 3396 of 18 May 2011, Decision No. C (2011) 3740 of 26 May 2011 and with Decision No. C(2012) 4937 of 13 July 2012;
4. The Call for Proposals under which the Project Partners have submitted the Project Application Form;
5. The Project Application Form, jointly submitted by the Project Partners through their Lead Partner to require the Programme contribution and its revisions to time plan and/or budget;
6. The Funding Allocation Letter (FAL) issued by the Managing Authority;
7. The European Community rules related to:
 - a. public procurements;
 - b. eligibility of expenditures;
 - c. protection of personal data;
8. The Programme Management and Control Manual, the Guidance for FLCOs and the Implementation Manual of the IPA Adriatic Cross-border Cooperation Programme;
9. The General Conditions of the IPA Subsidy Contract and the IPA Subsidy Contract template, both published on the Programme website: www.adriaticpacbc.org.

The following agreement is concluded among:

1. Lead Partner: *Regione del Veneto, via Torino, 110 - 30172 Venezia Mestre - ITALY, national fiscal code*, hereinafter referred to as the "LP", represented by *Mario Richieri* (on the basis of the power of attorney dated *insert date* here annexed if applicable);
2. Project Partner 1: *Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Servizio caccia, risorse ittiche e biodiversita, Via Sabbadini, 31 - 33100 Udine - ITALY and national fiscal code*, represented by *Marina Bortotto* (on the basis of the power of attorney dated *insert date* here annexed if applicable);
3. Project Partner 2: *Regione Emilia Romagna, Viale Aldo Moro, 44 - 40127 Bologna - ITALY, national fiscal code*, represented by *iValtiero Mazzotti* (on the basis of the power of attorney dated *insert date* here annexed if applicable);



4. Project Partner 3: *Regione Marche, via Tiziano, 44 - 60125 Ancona - ITALY and national fiscal code* , represented by *Uriano Meconi* (on the basis of the power of attorney dated *insert date* here annexed if applicable);
5. Project Partner 4: *Regione Abruzzo – Direzione Politiche Agricole e di Sviluppo Rurale, Forestale, Caccia e Pesca, Emigrazione, via Catullo, 17 - 65127 Pescara - ITALY, national fiscal code* , represented by *Mauro Febbo* (on the basis of the power of attorney dated *insert date* here annexed if applicable);
6. Project Partner 5: *Regione Puglia - Assessorato Risorse Agroalimentari - Servizio Caccia e Pesca, via Paolo Lembo, 38/F - 71024 Bari - ITALY, and national fiscal code* , represented by *Gabriele Papa Pagliardini* (on the basis of the power of attorney dated *insert date* here annexed if applicable);
7. Project Partner 6: *Primorsko-goranska županija, Adamiceva 10 - 51000 Rijeka - CROATIA and national fiscal code*, represented by *Vidoje Vujić* (on the basis of the power of attorney dated *insert date* here annexed if applicable);
8. Project Partner 7: *Zadarska Zupanija, Bozidara Petranovica - 23000 Zadar - CROATIA and national fiscal code* , represented by *Stipe Zrilic* (on the basis of the power of attorney dated *insert date* here annexed if applicable);
9. Project Partner 8: *Ministria e Mjedisit, Pyjeve dhe Administrimit te Ujerave, Rruga e Duresit nr 27 - Tirana (ALBANIA) and national fiscal code* , represented by *Myrvete Pazaj* (on the basis of the power of attorney dated *insert date of* here annexed if applicable);
10. Project Partner 9: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);
11. Project Partner 10: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);
12. Project Partner 11: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);
13. Project Partner 12: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);
14. Project Partner 13: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);
15. Project Partner 14: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);
16. Project Partner 15: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);
17. Project Partner 16: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);



18. Project Partner 17: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);
19. Project Partner 18: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);
20. Project Partner 19: -----, represented by ----- (on the basis of the power of attorney dated ----- here annexed if applicable);

hereinafter referred to as the “Project Partners”

Article 1. Definitions

Definitions and abbreviations mentioned in this Agreement refer to what ruled under the IPA Regulations, the IPA Adriatic Programme and the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

The definitions of “Lead Partner” and of “Project Partners” refer to the “Lead Beneficiary” and to the “final beneficiaries” as referred to in the IPA Regulations, in the IPA Adriatic Programme, in the IPA Subsidy Contract and in the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

Article 2. Subject of Partnership Agreement

1. The subject of this Agreement aims to establish the cooperation principles and procedures as well as mutual obligations among the Partners in the meaning of Art. 96, § 1, point a) of Commission Regulation (EC) No. 718/2007.
2. By this Agreement, the Partners establish their rights and duties, with the aim to achieve the objectives of the Project in compliance with the legal and conventional framework specified here above.
3. Moreover, the Agreement specifies the rules governing the recovery procedure of the amounts unduly received by the Project Partners.
4. This Agreement will be an integral part of the IPA Subsidy Contract signed between the Managing Authority and the Lead Partner. Any modification, amendment or *addendum* to its provisions shall be promptly notified to the Managing Authority.
5. The annexes – including all provisions they are based on and refer to – are considered to be an integral part of this Agreement.

Article 3. Duration of Partnership Agreement

1. The implementation period of the Project is **36 months** from the date of starting of the Project.
2. This Agreement shall expire once all obligations of the Lead Partner contracted in the IPA Subsidy Contract will be fulfilled. In any case, the expiration term does not exceed the third year following to the last budget commitment of the Programme.
3. During the implementation period of the Project, as well as after the end of this period, all the Project Partners have the obligation to archive and make available to the JTS, MA, CA, AA, European Commission and any other body designated to perform controls on the use of the financing, all Project related documents, including the inventory for the revenues generated, on a



3 years period after the official closure of the Programme. This period shall be interrupted either in case of legal proceedings or upon the duly motivated request of the MA.

Article 4. Rights and obligations of the Lead Partner

1. The Lead Partner is responsible before the Project Partners and the Managing Authority for general coordination, management and implementation of the Project. In particular, it is responsible for the correct management of the Programme contribution for Project implementation by all the Project Partners.

2. The Lead Partner is the only legal entity entitled to contact the Managing Authority on behalf of all the Project Partners. The Lead Partner is obliged to make available to the other Project Partners, in any form, documents and information received from the Managing Authority and useful for their Project's activities implementation.

3. The Lead Partner will ensure the start of the Project's implementation activities, in compliance with the updated Project time plan, here annexed. If necessary, the Lead Partner is obliged to take any legitimate action in order to perform this obligation.

4. The Lead Partner is obliged:

- a) to ensure correct implementation of the Project's activities. If necessary, it will promptly inform the Project Partners, as well as the Managing Authority, on all circumstances that may have negative impact on dates and scope of actions established in the Project Application Form;
- b) to take all actions necessary to receive on time the Community contributions by the Programme, as well as to transfer promptly the grant received to each Project Partners' bank accounts, within the expiration time of 45 days from the receipt date;
- c) to send to the MA the hard copy of the Declarations on Validation of Expenditures (DVEs) collected from all Project Partners to support the request of reimbursement;
- d) to fill in and apply for Community contribution reimbursement (Application for Reimbursement - AR) of the Project eligible expenditures in conformity with the provisions set out in the IPA Subsidy Contract;
- e) to monitor the progress implementation of the Project, its output indicators and results and fill these information in the 6 months Project Progress Reports starting from the Project implementation starting date;
- f) to collect all the information and documents in accordance with the Managing Authority's monitoring and reporting principles;
- g) to prepare and submit to the MA the Project final report at the closure of the Project;
- h) to request any information and additional documents from the Project Partners in timely to answer to the MA/JTS requirements;
- i) to ensure that the Project Partners have submitted the Progress Reports to the FLCO for validating the expenditures incurred;



- j) to record in appropriate way the progresses of the Project activities, the payments received from the Programme and the transfers to the Project Partners.
5. For the irregularities committed by a Project Partner, the LP has the right to turn against the Project Partner, by any legal means, in order to recover the Community contribution unduly received from the Programme.

Article 5. Rights and obligations of the Project Partners

1. Every Project Partner shall implement the Project with the efficiency, transparency and diligence, in line with the best practice in the field concerned and in compliance with the provisions laid down in this Agreement and in the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.
2. Each Project Partner is obliged:
 - a) to fulfil its obligations resulting from the documents governing the implementation of the Programme;
 - b) to undertake all necessary actions for a prompt and full implementation of Project activities;
 - c) to take all necessary actions in order to allow the Lead Partner to meet the obligations provided in the IPA Subsidy Contract.
3. The Project Partner is entirely and solely responsible for the implementation of its tasks, in accordance with the description contained in the Project Application Form. In case that the national co-financing contribution is provided by own public funds or by a Public co-financing body, the Project Partner is responsible for ensuring this contribution to the Project.
4. Each Project Partner should promptly inform the Lead Partner on relevant circumstances that have the impact on correctness, timeliness, effectiveness and completeness of its actions.
5. Each Project Partner has the right to receive by the Lead Partner a share of the Community contribution granted by the Programme, according to own DVE reimbursed. In accordance with Article 39 of Regulation (EC) 718/2007, the Project Partners shall receive the total amount of the Community contribution in due time and in full.
6. Each Project Partner must draw up a Progress Report concerning its tasks and send a true hard copy, signed and stamped, to the LP, without attaching the supporting expenditure documents, for the financial and administrative checks, and simultaneously send the original hard copy of the Progress Report file with the necessary documents of evidence, to the national FLCO for the control and validation of the eligible expenditures. The Progress Report may be sent to the FLCO within the deadlines according to the four Programme spending forecast periods per year:
 - a) 30th April;
 - b) 30th June;
 - c) 31st October;
 - d) 31st January.



7. In order to provide audit trail, each Project Partner is obliged to have separate accounting system or an adequate accounting code for all transactions related to the Project implementation so as to allow the identification of each financial operation within the whole Project.
8. Every Project Partner has to give evidence of all documents required for the audit, control or evaluation, provide necessary information and give access to its business premises to the Programme Authorities, the FLCO, the European Commission, the European Anti-Fraud Office (OLAF) and the European Court of Auditors. Documents and any data regarding the Project shall be filed for a minimum period of three years after the closure of the Programme, as defined in Art. 133(5), Reg. (EC) 718/2007. The MA must be informed of the location of the archive.
9. Every Project Partner is liable for any irregularities found in the implementation of its Project tasks as specified in the Project Application Form. In case an irregularity is found, the Project Partner is responsible to return a part or the entire Community contribution to the Programme through the Lead Partner.
10. Every Project Partner agrees on processing its personal data for monitoring, promotion and evaluation of the Project by the Lead Partner, by the Programme Authorities, by the FLCO, by the National Authority/Coordinator of its Country, by the European Commission and by the European Court of Auditors or by their agents.
11. Every Project Partner is liable towards other Project Partners and to third parties for any damages resulting from its Project's activities and consequences of damages, resulting from the tasks and obligations delegated to the third parties within the Project in accordance with Article 6 of this Agreement.
12. When it is necessary, the Project Partner may ask to the Lead Partner to request any relevant information to the Managing Authority for the correct implementation of its Project's section. In such a case, the Project Partner is obliged to support the request with reasonable motivations or evidences.
13. The reports, as any other official document submitted for the implementation of the operation, must be signed by the legal representative of the Project Partner or by the authorised person.
14. Every Project Partner is obliged to respect the State aid rules as stated on specific European Regulations and granted for the Project implementation, as well as the rules laid down on equal opportunities, sustainable development, and environmental protection principles.

Article 6. Division of tasks among the Project Partners

1. Activities shall be implemented by all Project Partners as specified in the Project Application Form.

Article 7. Assignment to third party

1. Any assignment to a sub-beneficiary shall be done in compliance with Article 10 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.
2. As specified in the Call for Proposals, sub-granting of funding received by the Programme is not allowed.



When sub-granting is allowed, each Project Partner commits itself to apply the provisions set out in this Agreement and in the General Conditions to the IPA Subsidy Contract to its sub-beneficiary.

3. In case of assignment to sub-beneficiaries or contractors, the Project Partner is the only responsible before the rest of the Project Partners and the Managing Authority for the compliance of activities carried out by the third parties. Rights and obligations resulting from this Agreement may not be transferred, neither in part nor in whole, to other third party.

4. Any procurement for outsourcing the implementation of the activities shall comply with Article 10 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

Article 8. Project Budget and Eligible Expenditure

1. The budget share of each Project Partner, as well as the maximum amount of the Programme contribution to the Project Partner is fixed out in the Project budget, as section 5 of the Project Application Form.

2. Project Partners, if strictly necessary, can provide a different distribution of its Project budget envisaged in the total financing plan of the Project approved by the JMC. In such a case, the LP must promptly inform the MA on the changes proposed by indicating the new distribution of the Project costs and by justifying the new reallocation of the resources. The changes proposed must be approved by the MA or by the JMC following the rules set out in Article 17 of General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

3. The financial variation cannot exceed the total amount of Programme contribution approved by the JMC, while, if the Project Partner/s expenditures progress is/are lower than the approved amount, the JMC may reduce the total Community contribution to the Project Partner/s with a new decision of grant on the Project.

4. The expenditures considered ineligible for the Programme are fully paid by the Project Partner, without any right to recover them to the other Project Partners.

Article 9. Pre-financing payment and reimbursement procedure

1. In order to receive the pre-financing payment, the Lead Partner has to submit the appropriate request to the MA in compliance with Article 7 of the IPA Subsidy Contract and has to specify the share of the pre-financing payment for each Project Partner. The pre-financing payment received shall be transferred to each Project Partner according to the following rule: *The pre-financing payment received by Veneto Region will be apportioned among all Project partners pro rata to their project share (i.e. the amount of IPA fund they have been granted according to the approved Application Form).*

2. The LP has to apply for any reimbursement request in compliance with Article 8 of the IPA Subsidy Contract and Article 16 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

3. Once the hard copies of the DVEs have been sent to the LP, the LB shall submit the AR, as soon as possible, to the MA.

4. Where the Managing Authority suspends the reimbursement proceeding by notifying to the Lead Partner that the AR cannot be approved or performed due to additional checks necessary to



be carried out, the Project Partner involved in the additional checks shall immediately cooperate with the Lead Partner to carry out and solve what have been requested by the MA. The same goes when the MA refuses to authorise, or suspends payments or proceeds to recover amounts already paid. The payment of balance to the Project Partner involved in such cases will be authorised once the unforeseen difficulties have ceased.

5. The transfers to the Project Partners are made in Euro. The expenditures incurred in different currency shall be converted in Euro using the monthly accounting exchange rate of the European Commission in the month in which the expenditure was submitted by the Project Partner to the controllers referred to in Article 108 of Reg. (EC) 718/2007. This exchange rate is published electronically by the European Commission each month at InforEuro (<http://ec.europa.eu/budget/inforeuro/index.cfm?language=en>). The LP will not make any deduction, retention or further specific charge from the amounts that must be transferred to the Project Partners' bank accounts.

6. The Lead Partner will transfer the Community contribution to each Project Partner in compliance with the rule set above under Article 4.4.b). Any delay implies interests in accordance with the following provisions:

- a) the interest rate shall be the rate applied by the European Central Bank to its principal refinancing operations, as published in the "C" series of the Official Journal of the European Union, in force on the first calendar day of the month in which the deadline falls, increased by three and a half percentage points;
- b) the interest shall be payable for the period elapsing from the calendar day following the time limit expiration for payment up to the day of payment.

Article 10. Termination clause

1. In case of termination of the IPA Subsidy Contract in accordance with Article 12 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract, this Agreement will be immediately terminate.
2. Where the agreement termination procedure is started up, the LP may suspend any bank transfer to the Project Partner/ies involved as a precautionary action.

Article 11. Recovery of the paid amounts

1. Where a recovery procedure is in progress, or if any Project Partner is charged with crime, or attempts of crime against the European Community, or if any irregularity arises from the control procedures, the Project Partner involved shall return to the Lead Partner the amount of the grant received, by the last day of the fourth month following the receipt of the MA recovery order.
2. Any extra payment unduly received by the Project Partner as a result of an error, shall be repaid to the LP within 20 days from the receipt of the LP's letter inviting to a repayment.
3. Procedural charges shall be borne entirely by the Project Partner involved, as well as any bank charges resulted for the returning of the undue amounts.



4. The Lead Partner may claim to the competent Court or can make a financial off-setting to recover the undue amount from the Project Partner, following the rule provided in Article 18, paragraph 7, of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

Article 12. Liability

1. Any Project Partner cannot under any circumstances or for any reason whatsoever be held liable for damage or injury sustained by the staff or property of others Project's Partners while the action or omission is performed or is a consequence of the Project. Any Project Partner cannot therefore accept any claim for compensation or increases of payment related to such a damage or injury.

2. The Project Partner shall assume sole liability towards its third parties, including liability for damage or injury arising from their actions or omissions. The Project Partner shall discharge the others Project Partners from any claim for damages as a result of its third party conduct.

3. Any breach of this Agreement or of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract causing the termination of the IPA Subsidy Contract or the reduction of the Community contribution to the Project, will entitle the other Project Partners to claim for damage against the Project Partner in charge.

Article 13. Retention and confidentiality of documents

1. Without any prejudice to the purpose of Art. 134, Reg. (EC) 718/2007, each Project Partner undertakes to preserve the confidentiality of any document, information or other material communicated to them until at least for a period of 3 years following the closure of a IPA Adriatic CBC Programme.

2. Where apply, any document, information or other material related to any State aid regime following the Programme contribution granted by the Programme, shall be recorded for 10 years from the date on which the Programme contributions have been granted.

3. Without prejudice to any industrial and intellectual property rights, each Project Partner grants the other Project Partners and anyone in charge of controls, audits and verifications, the right to use any document or information, in whatever form it has been provided about the Project Partner's qualifications or its Project's activities within the terms laid down in the IPA Subsidy Contract.

Article 14. Conflict of interests and double financing

1. Each Project Partner undertakes to take all necessary precautions to avoid conflicts of interests or double financing of Project's activities from the Programme contribution and through any other EU funding and shall inform its Project Partners and, through the LP, the Managing Authority accordingly.

2. Article 5 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract shall apply.

Article 15. Project visibility



1. Each Project Partner must publicize that the European Union has co-financed its activities in the Project, in compliance with the rules set out in Article 7 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

Article 16. Ownership/Use of results and equipment

1. The rules set out under Article 8 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract shall apply with regard to the ownership title and the intellectual and industrial property rights, the Project's results, reports and other documents relating to it, as well as the permission to use the Project's results and equipment.

Article 17. Application of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract

1. Each Project Partner accepts to apply this Agreement in compliance with the provisions set out in the General Conditions of the IPA Subsidy Contract and declares to be aware and to act in conformity with its obligations.

Article 18. Interpretation clause

1. Any following agreement replacing or giving a different or contrary interpretation of any provision of this Agreement, shall be considered as amending, supplementing or replacing the specific provision, while the rest of the Agreement provisions shall still bind the Project Partners.
2. Any reference to the Council or to the Commission Regulations relates to the valid version in force of these regulations. Any modification of these regulations shall directly apply to this Agreement through regulation amendments.
3. Headings in this Agreement have no legal meaning and do not affect its interpretation.
4. Any general reference to days in this Agreement is meant as calendar days.
5. The contracting language is English and in case of conflict of language interpretation, the English prevails on the national languages of the Project Partners.
6. Where there is conflict between the European Union rule and the national rule, the EU rule shall prevail.

Article 19. Amendments

1. This Agreement can be modified only during its execution period. If an amendment is requested by any Project Partner, the request shall be communicated, through the LP, to the Managing Authority 1 month before the date on which the amendment should enter into force, unless it is urgent and not predictable.
2. The *addendum* to this Agreement cannot be contrary to the Programme Joint Monitoring Committee's granting decision and to the enforced rules.
3. Should any provision in this Agreement be entirely or partly ineffective, the Project Partners will replace ineffective provision by an effective provision which matches as close as possible to the purpose of the ineffective provision.



4. Any *addendum* needs to be accepted and duly signed by each Project Partner. The modification will enter into force when the *addendum* is authorized by the MA.

Article 20. Partnership composition changes

1. Special modifications to this Agreement are the changes regarding the partnership composition that are authorised under the conditions set out by the Programme's JMC.
2. In case of legal succession (for instance, when the Project Partner changes its legal status or the name or it has been absorbed by another), the Project Partner is obliged to transfer all the obligations under this Agreement to the legal successor.

Article 21. Applicable law and dispute settlement

1. This Agreement shall be governed by the European Community regulations and supplemented as appropriate by the national laws of the Country where the Project Partners are registered.
2. Without any prejudice to the provisions ruled under Article 13 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract, any dispute arising from this Agreement among the Project Partners will be settled under the jurisdictional competence of the Court where the obligation has to be performed, or alternatively, where the creditor has its registered office.

Article 22. Notices

1. Any relevant correspondence in paper or electronic version concerning the Project between the Project Partners must be written at least in English and notified to the person of contact at the address specified in the Project Application Form.

Article 23. Expiration Term

1. The expiration term of this Agreement complies with the Project implementing period. Notwithstanding, several obligations of this Agreement will still have effect among the Project Partners after this term as regards the archiving of documents, the duties of confidentiality, data treatment and the control and audit activities carried out by the competent bodies.

Article 24. Personal data treatment

1. According with Article 62 (2) of IPA Implementing Regulation, each Project Partner shall process and use personal data of persons involved in the Project, in compliance with the requirements of Regulation (EC) No. 45/2001. Personal data shall only be processed for the purposes of this Agreement and of the IPA Subsidy Contract. They will be stored at the Project Partner's premises in paper and/or in electronic version.

Article 25. Fees and expenses

1. Any registration or notary charges and expenditure regarding to this Agreement is shared among all of the Project Partners or shall be incurred only by who requires the registration.

Article 26. Number of originals



1. This Agreement consists of 22 pages, including the following page/s and is drawn up in one original for each Project Partner, plus one original copy, duly signed by all Project Partners, that shall be attached to the IPA Subsidy Contract.

Article 27. Entry into force

1. This Agreement shall enter into force on the date of the last signature.

Article 28. Annexes

The documents here annexed form an integral part of this Agreement.

Annex I: Project Partners' bank accounts.

Insert "Annex II: The updated AF Project time plan where shall be specified the starting date of Project implementation period and/or the budget table by Project Partner." or delete if not applicable

Place: _____, date: _____

LP signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP1 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP2 signature and stamp: _____

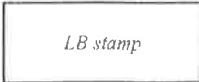
Place: _____, date: _____

PP3 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP4 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____



PP5 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP6 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP7 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP8 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP9 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP10 signature and stamp: _____

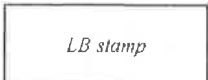
Place: _____, date: _____

PP11 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP12 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____



PP13 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP14 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP15 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP16 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

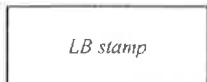
PP17 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP18 signature and stamp: _____

Place: _____, date: _____

PP19 signature and stamp: _____



**Župan**

KLASA: 022-04/14-01/12
URBROJ: 2170/1-01-01/6-14-20
Rijeka, 31. ožujka 2014.

Na temelju točke 4. Zaključka Župana (KLASA: 022-04/14-01/8, URBROJ: 2170/1-01-01/6-14-13 od 3. ožujka 2014.g.), članka 52. točke 17. i 23. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09, 9/13 i 25/13 - pročišćen tekst) i članka 21. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 41/09), Župan Primorsko-goranske županije dana 31. ožujka 2014. godine, donio je sljedeći

Zaključak

1. Prihvaća se Informacija o smanjenju proračuna projekta "ECOSEA" kojeg je potvrdilo Upravljačko tijelo programa IPA jadranske prekogranične suradnje.
2. Primorsko-goranska županija se obvezuje da će iz vlastitih sredstava osigurati sufinanciranje projekta „ECOSEA“ u iznosu od:
 - 37.229,57 eura (284.806,21 kuna) za razdoblje od 36 mjeseci, koliko je ukupno predviđeno trajanje projekta
3. Donosi se Odluka o osnivanju Lokalnog radnog stola za upravljanje ribljim resursima na području Primorsko-goranske županije u sklopu projekta "ECOSEA". (Odluka je sastavni dio ovog Zaključka).
4. Zadužuje se Upravni odjel za pomorsko dobro, promet i veze da u roku od 30 dana od dana donošenja ovog Zaključka organizira i sazove prvi sastanak Lokalnog radnog stola za upravljanje ribljim resursima na području Primorsko-goranske županije.
5. Zadužuje se Upravni odjel za pomorsko dobro, promet i veze da u roku od 3 dana od dana donošenja Odluke iz točke 2. ovog Zaključka istu dostavi imenovanim osobama.

Župan
Zlatko Komadina, dipl.ing.

Dostaviti:

1. Upravnom odjelu za pomorsko dobro, promet i veze
n/r pročelnice **Nade Milošević**
2. Upravnom odjelu za turizam, poduzetništvo i ruralni razvoj
n/r pročelnika **Gerharda Lempla**
3. Upravnom odjelu za proračun, financije i nabavu
n/r pročelnika **Krešimira Parata**
4. Zamjenicima Župana, **svima**

otprijeti 2.4.14
DP

REGIONE
ABRUZZO

GIUNTA REGIONALE

DIREZIONE GENERALE DELLA REGIONE

Servizio Cooperazione Territoriale-IPA Adriatic - Ufficio Cooperazione Territoriale

Ref. n. RA 06127

L'Aquila, 13/04/2015

Veneto Region

Via Torino 110, 30172 – Venezia Mestre

To Mr. Mario Richieri, Head of Hunting and
Fishery Project Unitsent by email pursuant to art. 47 of the National
order No. 82/2005

Subject: Project ECOSEA (code: 2°ord/ 0236) - Request for project changes concerning budget reallocations, extension of project duration and content change

Dear Mr. Richieri,

With reference to your request (Ref. No. 26666 of 21/01/2015), received by the Managing Authority on 30/01/2015 (Ref. No. RA 26016) and subsequently amended on 12/03/2015 about the budget reallocation between budget lines, work packages and final beneficiaries, content change as well as a 12-month project prolongation, I would like to inform you that, pursuant to art. 17.2 lett. a) and lett. e) of the General Condition of the IPA Subsidy Contract, the Joint Monitoring Committee has formally approved it on 10/04/2015 with written procedure No. 02-2015.

Accordingly, the new project budgets for each project partner are summarized in the following table:

Final Beneficiaries		PROGRAMME CONTRIBUTION		Beneficiary public/private co-financing (€)	Total (€)	%
		IPA co-financing (€)	National co-financing (€)			
LB	Veneto Region	601.285,27	106.109,16	0	707.394,43	19,83
B1	Autonomous Region Friuli Venezia Giulia - Service for Hunting, Fish Resources and Biodiversity	360.754,27	63.662,52	0	424.416,79	11,90
B2	Emilia Romagna Region	461.635,57	81.465,10	0	543.100,67	15,23
B3	Marche Region	288.888,90	50.980,39	0	339.869,29	9,53

Via Salaria Antica Est, 27 – 67100 L'Aquila
Tel. 0862/364259/56/58

REGIONE
ABRUZZO

GIUNTA REGIONALE

DIREZIONE GENERALE DELLA REGIONE
Servizio Cooperazione Territoriale-IPA Adriatic - Ufficio Cooperazione Territoriale

B4	Abruzzo Region	291.316,73	51.408,83	0	342.725,56	9,61
B5	Apulia Region	387.319,50	68.350,50	0	455.670,00	12,78
B6	County of Primorje and Gorski Kotar	210.967,52	37.229,56	0	248.197,08	6,96
B7	Zadar County	227.399,91	40.129,40	0	267.529,31	7,50
B8	Ministry of Environment, Forestry and Water Administration	202.082,88	35.661,68	0	237.744,56	6,67

As regards the **budget reallocation both between budget lines and work packages**, they have also been approved. Moreover, **extension of the project duration** has been authorized. Thus, the new project duration is **48 months** and the project end date is **September 2016**.

In order to finalize the project modifications, you are then required to submit to the Managing Authority **no. 3 original copies of the Addendum to the IPA Subsidy Contract**, duly dated and signed in original handwriting (no scan, stamp or electronic signature) by the legal/authorized representative of your institution and **no. 1 original copy of the Addendum to Partnership Agreement** duly dated and signed in original handwriting (no scan, stamp or electronic signature) by the legal/authorized representatives of each Final Beneficiary in the project, by using the formats that will be sent by email to your contact person's email address.

Once received the above mentioned documents, the Managing Authority will promptly sign the Addendum to the IPA Subsidy Contract and send one signed copy to your institution. The project changes will then enter into force from the date of signature of such Addendum by the Managing Authority and will be afterwards uploaded into the MIS.

You are recommended to provide these documents to the Managing Authority in a very short time otherwise the project may risk to be subject to the suspension of payments, pursuant to Art. 12.6 of the General conditions of the IPA Subsidy Contract.

Yours sincerely,

The Managing Authority
(Mrs. Paola Di Salvatore)

DIREZIONE GENERALE DELLA REGIONE

Servizio cooperazione territoriale- Ipa Adriatic-Ufficio Cooperazione Teritoriale

Ref n. RA 96127

L'Aquila 13/4/2015

Veneto Region

Via Torino 110,30172-Venezia Mestre

TO Mr.Mauro Richieri, Head of Hunting and
Fishery Project Unit

Sent by e-mail pursuant to art. 47 of the National order
No82/2005

PREDMET: Projekt Ecosea (2^o ord 0236)- Zahtjev za izmjenom projekta, uključujući realokaciju budžeta, produženje projektnog roka i sadržajne promjene

Poštovani gosp. Richieri,

Temeljem Vašeg zahtjeva(Broj 26666 od 21/01/2015) zaprimljeno od strane Upravljačkog tijela 30/01/2015 (Broj RA 26016) i naknadno izmijenjeno 12/03/2015 vezano uz realokaciju budžeta unutar budžetnih linija, radnih paketa i krajnjih korisnika, sadržajne promjene kao i produženje projektnog roka za 12 mjeseci , ovim putem Vas obavještavam da je 10/04/2015 Zajednički nadzorni odbor odobrio zahtjev, kroz pisanu proceduru broj 02/2015 prema članku 17.2 slovo e) Općih uvjeta IPA Ugovora o subvenciji

Sukladno tome, novi projektni budžeti svih partnera prikazani su u sljedećoj tablici:

		PROGRAMSKI DOPRINOS				
		IPA sufinanciranje (€)	Nacionalno sufinanciranje (€)	Korisnikov vlastit doprinos (€)	Ukupno (€)	%
LB	Regija Veneto	€ 601.285,27	€ 106.109,16	€ 0,00	€ 707.394,43	19,83
FB1	Autonoma regija Friuli Venezia Giulia-Servis za lov, ribolov i bioraznolikost	€ 360.754,27	€ 63.662,52	€ 0,00	€ 424.416,79	11,90

FB2	Regija Emilija Romagna	€ 461.635,57	€ 81.465,10	€ 0,00	€ 543.100,67	15,23
FB3	Regija Marche	€ 288.888,90	€ 50.980,39	€ 0,00	€ 339.869,29	9,53
FB4	Regija Abruzzo	€ 291.316,73	€ 51.408,83	€ 0,00	€ 342.725,56	9,61
FB5	Regija Apuglia-	€ 387.319,50	€ 68.350,50	€ 0,00	€ 455.670,00	12,78
FB6	Primorsko-goranska županija	€ 210.967,52	€ 37.229,56	€ 0,00	€ 248.197,08	6,96
FB7	Zadarska županija	€ 227.399,91	€ 40.129,40	€ 0,00	€ 267.529,31	7,50
FB8	Ministarstvo okoliša, šumarska i voda (Albanija)	€ 202.082,88	€ 35.661,68	€ 0,00	€ 237.744,56	6,67
	Ukupno	€ 3.031.650,54	€ 534.997,15	€ 0,00	€ 3.566.647,69	100

Što se tiče realokacije budžeta između budžetnih linija i radnih paketa, oni su također odobreni. Također, produženje projektnog roka je također odobreno, Slijedom navedenog novi projektni rok je **48 mjeseci** i završni rok projektnog završetka je rujan 2016.

Kako bi se projektne promjene završile, dužni ste podnijeti Upravljačkom tijelu, **3 originalne kopije Dodatka IPA Sporazuma o partnerstvu**, ažurno datirano, pečatirano i potpisano od strane pravnog/ovlaštenog predstavnika Vaše institucije (napominjemo da jedino rukom napisani originalni potpisi su dozvoljeni; skenirani, pečatirani ili elektronički potpisi nisu dozvoljeni) i **1 originalna kopija dodatka IPA Sporazuma o partnerstvu** ažurno datirano, pečatirano i potpisano od strane pravnog/ovlaštenog predstavnika svih završnih korisnika projekta (napominjemo da jedino rukom napisani originalni potpisi su dozvoljeni; skenirani, pečatirani ili elektronički potpisi nisu dozvoljeni), koristeći format koji su Vašoj kontaktnoj osobi poslani putem elektroničke pošte.

Nakon što se navedeni dokumenti pošalju Upravljačkom tijelu, oni će potpisati IPA Dodatak Sporazuma o partnerstvu i poslati jednu potpisanu kopiju Vašoj instituciji. Projektne promjene će stupiti na snagu na dan potpisa takvog Sporazuma od strane Upravljačko tijela i bit će dostupni na Sustavu za upravljanje informacijama (MIS)

Preporučuje se da ove dokumente pošalje Upravljačkom tijelu što prije, jer u protivnom dolazi do rizika obustave plaćanja, prema članku 12 Općih uvjeta IPA Ugovora o subvenciji

S poštovanjem

Upravljačko tijelo

Paola Di Salvatore

Place:, Date:

The PP2's signature and stamp:

Place:, Date:

Lead Partner's signature and stamp:



Place:, Date:

The PP3's signature and stamp:

Place:, Date:

Lead Partner's signature and stamp:



Place:, Date:

The PP4's signature and stamp:

Place:, Date:

Lead Partner's signature and stamp:



Place:, Date:

The PP5's signature and stamp:

Place:, Date:

Lead Partner's signature and stamp:



Place:, Date:

The PP6's signature and stamp:

Place:, Date:

Lead Partner's signature and stamp:



Place:, Date:

The PP7's signature and stamp:

Place:, Date:

Lead Partner's signature and stamp:



Place:, Date:

The PP8's signature and stamp:

Place:, Date:

Lead Partner's signature and stamp:



Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat projektnog partnera 2 :

Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat vodećeg partnera :



Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat projektnog partnera 3 :

Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat vodećeg partnera :



Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat projektnog partnera 4 :

Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat vodećeg partnera :



Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat projektnog partnera 5 :

Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat vodećeg partnera :



Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat projektnog partnera 6 :

Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat vodećeg partnera :



Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat projektnog partnera 7 :

Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat vodećeg partnera :



Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat projektnog partnera 8 :

Mjesto:, Datum:

Potpis i pečat vodećeg partnera :





Župan

KLASA: 022-04/14-01/8
URBROJ: 2170/1-01-01/6-14-13
Rijeka, 3. ožujka 2014.

9100/11-07/3 07-01

2170/1-14-25

1
masa ku

Poštovane županije,
Morina primorsko-goranske
pod klasu 910 07-01/3
T. Komadina

Na temelju članka 52. točke 23. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09, 9/13 i 25/13 - pročišćen tekst) i članka 21. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 41/09), Župan Primorsko-goranske županije dana 3. ožujka 2014. godine, donio je sljedeći

Zaključak

1. Prihvaća se Informacija o izmjeni sadržaja projekta "ECOSEA: Integrirano upravljanje, zaštita i poboljšanje morskog ekosustava i prirodnih prekograničnih resursa".

2. Zadužuje se Upravni odjel za pomorsko dobro, promet i veze da stupi u kontakt s vodećim partnerom u projektu "ECOSEA" radi pokretanja izmjena sadržaja projekta koje bi obuhvatile izradu Studije utjecaja marikulture na okoliš u Primorsko-goranskoj županiji i Prijedloga lokalnog plana upravljanja obnovljivim pridonim resursima Primorsko-goranske županije baziranog na ekosustavnom pristupu ribarstvu.

3. Donosi se Odluka o izmjeni Odluke o imenovanju predstavnika Primorsko-goranske županije u Jadransko znanstveno-tehničko savjetodavni odbor za upravljanje morskim resursima u okviru projekta "ECOSEA: Integrirano upravljanje, zaštita i poboljšanje morskog ekosustava i prirodnih prekograničnih resursa".
(Odluka je sastavni dio ovog Zaključka).

4. Zadužuje se Upravni odjel za pomorsko dobro, promet i veze da, u suradnji s Upravnim odjelom za turizam, poduzetništvo i ruralni razvoj, u roku od 30 dana od dana donošenja ovog Zaključka osnuje lokalni radni stol za upravljanje ribljim resursima na području Primorsko-goranske županije.

5. Zadužuje se Upravni odjel za pomorsko dobro, promet i veze da Odluku iz točke 3. ovog Zaključka dostavi prof. dr. sc. Nedi Vrgoču, predstavniku Primorsko-goranske županije u Jadransko znanstveno-tehničko savjetodavnom odboru za upravljanje morskim resursima.

Župan

Zlatko Komadina, dipl.ing.

Dostaviti:

1. Upravnom odjelu za pomorsko dobro, promet i veze
n/r pročelnice **Nade Milošević** ✓
2. pravnom odjelu za turizam, poduzetništvo i ruralni razvoj
n/r pročelnika **Gerharda Lempla**
3. Upravnom odjelu za proračun, financije i nabavu
n/r pročelnika **Krešimira Parata**
4. zamjenicima Župana, **svima**

Na temelju članka 52. točke 23. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09, 9/13 i 25/13 - pročišćen tekst) i članka 21. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 41/09), Župan Primorsko-goranske županije dana 3. ožujka 2014. godine, donio je

ODLUKU

o izmjeni Odluke o imenovanju predstavnika Primorsko-goranske županije u Jadransko znanstveno-tehničko savjetodavni odbor za upravljanje morskim resursima u okviru projekta „ECOSEA: Integrirano upravljanje, zaštita i poboljšanje morskog ekosustava i prirodnih prekograničnih resursa“

I.

U Odluci o imenovanju predstavnika Primorsko-goranske županije u Jadransko znanstveno-tehničko savjetodavni odbor za upravljanje morskim resursima u okviru projekta "ECOSEA: Integrirano upravljanje, zaštita i poboljšanje morskog ekosustava i prirodnih prekograničnih resursa", (KLASA: 022-04/12-01/37; URBROJ: 2170/1-01-01/5-12-20, od 17. rujna 2012.), točka II mijenja se i glasi:

„II.

Za predstavnika Primorsko-goranske županije u Jadransko znanstveno-tehničko savjetodavni odbor za upravljanje morskim resursima imenuje se prof. dr.sc. Nedo Vrgoč, temeljem Ugovora o djelu za usluge akcije vanjske pomoći Europske unije trećim zemljama koje se financiraju iz IPA Programa Jadranske prekogranične suradnje BR. 07/02-13/19IZ”.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

KLASA: 022-04/14-01/8
URBROJ: 2170/1-01-01/6-14-14
Rijeka, 3. ožujka 2014.


Župan
Zlatko Komadina, dipl.ing.